

**eMatins powered by AGES**

# Presanctified Liturgy

**on Thursday Evening**

**for Friday, April 12, 2019**

**Triodion - On Thursday of the Fifth Week  
at Vespers**

**Menaion - April 12  
Memory of St. Basil, Bishop of Parium**

**Text in English**

## Sources

**VPA** Copyright © 2016 by Virgil Peter Andronache

**RB** Copyright © 2019 by Richard Barrett

**SD** Copyright © 2018 by Fr. Seraphim Dedes

**GKD** Copyright © 2017 by Geroge K. Duvall

**GOA** © The Greek Orthodox Archdiocese of America

**HC** Liturgical Texts courtesy and copyright of Holy Cross Press, Brookline, MA

**EL** Copyright Archimandrite Ephrem ©

**KW** © Metropolitan Kallistos Ware

**NKJV** Scripture taken from the New King James Version™. Copyright © 1982 by Thomas Nelson, Inc. Used by permission. All rights reserved.

**OCA** Copyright © 1996–2015. All rights reserved.

**JR** Copyright © 2014 by Fr. Juvenaly Repass

**RSV** Revised Standard Version of the Bible, copyright © 1946, 1952, and 1971 National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved.

**SAAS** Scripture taken from the St. Athanasius Academy Septuagint™. Copyright © 2008 by St. Athanasius Academy of Orthodox Theology. Used by permission. All rights reserved.

**vol** Orthodox Monastery of the Veil of our Lady

## Disclaimer

The translation, rubrics, Greek and English texts are for the purposes of worship only and is subject to change without notice and should not be construed as a commitment by the authors, translators, developers, and personnel associated with its publication. Efforts are taken to make this booklet complete and accurate, but no warranty of fitness is implied.

All rights reserved. The materials contained within this booklet remain the property of all contributing translators. It is published solely for the purpose of providing a source of worship materials to the parishes of the Orthodox Church and may be copied and otherwise reproduced as needed by the parish toward this end; however, it may not be reprinted, reproduced, transmitted, stored in a retrieval system, or translated into any language in any form by any means — electronic, mechanical, recording, or otherwise — for the purpose of sale without the express written permission.

## AGES DCS Website

**This document was produced using the AGES Liturgical Workbench. For more information, contact AGES Initiatives: [info@agesinitiatives.org](mailto:info@agesinitiatives.org)**

**Triodion**

On Thursday of the Fifth Week at Vespers

**Menaion - April 12**

Memory of St. Basil, Bishop of Parium

**PRESANCTIFIED**

**On Thursday Evening of the Fifth Week 2019**

**CHOIR**

**Mode pl. 4.**

Lord, I have cried to You; hear me. Hear me, O Lord. Lord, I have cried to You; hear me. Give heed to the voice of my supplication when I cry to You. Hear me, O Lord. [SAAS]

Let my prayer be set forth before You as incense, the lifting up of my hands as the evening sacrifice. Hear me, O Lord. [SAAS]

**From the Triodion.**

**Sticheron Idiomelon. Mode pl. 4.**

*Bring my soul out of prison to give thanks to Your name, O Lord.* [SAAS]

With my first transgression, of my own free will, I was stripped of the majesty of the virtues; but I have put it on again, because of Your condescension to me, O Logos of God. For You did not look away from me when I lay covered in terrible wounds, beaten by robbers on the road; but rather You took care of me with Your almighty power, and You granted me assistance, O very merciful Lord.

[SD]

**Sticheron Idiomelon. Mode pl. 4.**

*The righteous shall wait for me, until You reward me.* [SAAS]

With my first transgression, of my own free will, I was stripped of the majesty of the virtues; but I have put it on again, because of Your condescension to me, O Logos of God.

For You did not look away from me when I lay covered in terrible wounds, beaten by robbers on the road; but rather You took care of me with Your almighty power, and You granted me assistance, O very merciful Lord.

[SD]

**For the Martyrs.**

**Mode pl. 4.**

*Out of the depths I have cried to You, O Lord; O Lord, hear my voice.* [SAAS]

Martyrs of the Lord, you sanctify every locality, and you heal every infirmity. And now we pray you to intercede that our souls be delivered from the snares of the enemy. [SD]

**Stichera Prosomia. By Joseph.**

**Mode 1. O Martyrs, extolled.**

*Let Your ears be attentive to the voice of my supplication.* [SAAS]

O Lord, You were nailed on to the Cross \* and were pierced, and thus by means of that divine spear tore up the bond on Adam. Therefore now \* tear apart the shackles \* that I wear, O Word of God, \* that I in faith may joyfully offer You a sacrifice of praise, \* having found Lent an acceptable \* time, which You gave \* to be for the salvation of all. [SD]

**Mode 1. O Martyrs, extolled.**

*If You, O Lord, should mark transgression, O Lord, who would stand? For there is forgiveness with You.* [SAAS]

When Moses of old was shining bright \* with the splendor of his fasting, he beheld the magnificence and glory of the Lord. \* You, my humble soul, now \* imitate him zealously, \* and serve the One who for you was crucified in His benevolence \* with your works of self-

control and prayer, \* so that you might \* enjoy the divine rewards. [SD]

**Another. By Theodore.**

**Mode pl. 2. (not metered)**

*Because of Your law, O Lord, I waited for You; my soul waited for Your word. My soul hopes in the Lord.* [SAAS]

O Christ, as we venerate the life-giving Cross of Your inexpressible immense goodness towards us, and as our souls are illumined by it, we unceasingly extol You; and we pray that we may cheerfully finish the race of Lent with joy, and be able to extol Your Passion, by which You saved us, O Lord. [SD]

**Stichera from the Menaion.**

From Menaion - - -

**Mode 4. N/M (You have given.)**

*From the morning watch until night; from the morning watch until night, let Israel hope in the Lord.* [SAAS]

O blessed Basil, your memory has shone forth on the faithful, shining brighter than the sun. It illumines all creation, with divine flashes of light. It drives away the fog of the passions, and the darkness of the demons. Therefore we call you blessed, and we annually honor your holy repose; and in so doing we glorify the Savior. [SD]

*For with the Lord there is mercy, and with Him is abundant redemption; and He shall redeem Israel from all his transgressions.* [SAAS]

O blessed Basil, your memory has shone forth on the faithful, shining brighter than the sun. It illumines all creation, with divine flashes of light. It drives away the fog of the passions, and the darkness of the demons. Therefore we call you blessed, and we

annually honor your holy repose; and in so doing we glorify the Savior. [SD]

*Praise the Lord, all you Gentiles; praise Him, all you peoples.* [SAAS]

All blessed Saint, you pierced the hoards of the iniquitous with the arrow of your words. Therefore the clouds in the sky cried out, and choirs of bodiless hosts applauded with joy, at how you endured in the contests. We also rejoice, and we faithfully join them in honoring you, the worldwide luminary and most ardent intercessor. [SD]

*For His mercy rules over us; and the truth of the Lord endures forever.* [SAAS]

Wisely you exchanged things earthly for things heavenly, things passing for things lasting, destructible glory for glory immortal; and for the exile and various trials that you endured, you received the ineffable palaces of God, where you now rejoice, with the bodiless hosts. O Basil, earnestly entreat for all who faithfully extol you. [SD]

Glory. Both now. **Stavrotheotokion.**

**Mode 4. You have given.**

As the all-pure Lady saw her only Son being put to death, \* who as Master and Christ himself \* put to death the wily one, \* weeping she extolled Him, \* her womb's very offspring, \* and as she marveled and admired \* His great forbearance, she cried aloud and said, \* Forget me not your handmaiden, beloved Child, dearest Son of mine, \* and prolong not my misery, \* O Lover of humanity. [SD]

**DEACON**

Wisdom. Arise.

**READER**

Gladsome light of holy glory of the holy, blessed, heavenly, immortal Father, O Jesus Christ: arriving at the hour of sunset and having seen the evening light, we praise the Father, Son, and Holy Spirit, God. It is worthy for You to be praised at all times with happy voices, O Son of God and Giver of life; \* and therefore the world glorifies You.

**The Readings**

**PRIEST**

The evening...

From Triodion ---

**READER**

Prokeimenon. Grave Mode.

Psalm 98 (99).

Exalt the Lord our God, and worship at the footstool of His feet.

*The Lord reigns; let the peoples be angry.* [SAAS]

The reading is from the book of Genesis.

**PRIEST**

Wisdom. Let us be attentive.

**READER**

18:20-33

Then the Lord said, "The outcry against Sodom and Gomorrah has been completed, and their sins are exceedingly great. Therefore, I will go down now and see whether or not they are carrying out the outcry coming to Me concerning them." Then the men turned away from there and went toward Sodom, but Abraham remained before the Lord. So Abraham drew near and said, "Would You also destroy the righteous with the ungodly? Suppose there were fifty righteous within the city; would You also destroy the place and not spare it for the fifty righteous in it? Far be it from You to do such a thing as this, to

slay the righteous with the wicked, that the righteous should be as the wicked; far be it from You! Shall not the Judge of all the earth do right?" Then the Lord said, "If I find in Sodom fifty righteous within the city, then I will spare all the place for their sakes." So Abraham answered and said, "Indeed now, I who am but dust and ashes have taken it upon myself to speak to the Lord: But suppose there were five less than the fifty righteous; would You destroy all of the city for lack of five?" He replied, "If I find there forty-five, I will not destroy it." Again he spoke to Him and said, "But suppose there should be forty found there?" So He said, "I would not destroy it for the sake of forty." Then he said, "Let not the Lord be offended, and I will speak: Suppose thirty should be found there?" So He said, "I would not destroy it if I should find thirty there." Again he said, "Since I have permission to speak to the Lord, suppose twenty should be found there?" So He said, "I would not destroy it for the sake of twenty." Then he said, "Let not the Lord be offended, and I will speak but once more, suppose ten should be found there?" So He said, "I would not destroy it for the sake of the ten." So the Lord went His way as soon as He finished speaking with Abraham; and Abraham returned to his place. [SAAS]

Prokeimenon. Mode pl. 2.

Psalm 99 (100).

Shout aloud to God, all the earth.

*Serve the Lord with gladness.* [SAAS]

*(sung)*

Command!

**PRIEST**

Wisdom. Arise. The light of Christ shines upon all.

**READER**

The reading is from the Proverbs of Solomon.

**PRIEST**

Wisdom. Let us be attentive.

**READER**

16:14-31, 17:1-19a

He who receives instruction shall be in good things, and he who heeds rebukes shall become wise; he who guards his own ways shall keep his own soul, and he who loves his life shall use his mouth sparingly. Arrogance goes before destruction and folly before a fall. A gentle mind with humility is better than he who divides spoils with the arrogant. A man wise in his deeds is a discoverer of good things, but he who trusts in God is the most blessed. Men call the wise and understanding worthless, but those pleasing in speech will increase in understanding. Understanding is a fountain of life to those who possess it, but the instruction of those without discernment is evil. The heart of a wise man shall understand the things from his own mouth, and he shall carry knowledge upon his lips. Good words are a honeycomb, and their sweetness is a healing of the soul. There are ways that seem right to a man; however, their ends look to the depths of Hades. A man labors diligently for himself and expels destruction from himself; however, a perverse man carries destruction on his lips. A man without discernment digs up evil things for himself and stores up fire on his own lips. A perverse man spreads evil things, and a torch of deceit kindles evils and

separates friends. A lawless man makes a trial of friends and leads them in ways not good. A man sets his eyes to calculate perverse things and determines every evil thing with his lips; this man is a furnace of wickedness. Old age is a crown of dignity, but it is found in the ways of righteousness. A patient man is better than a strong man, and he who controls his temper is better than he who captures a city. All evil things come into the bosoms of the unrighteous, but all righteous things come from the Lord. Better is a morsel with enjoyment in peace than a house full of many good things and unrighteous sacrifices with quarreling. A servant with discernment shall rule over masters without discernment, and will divide portions among brethren. As silver and gold are tested in a furnace, so are chosen hearts before the Lord. An evil man heeds the tongue of the lawless, but a righteous man pays no attention to false lips. He who laughs at the poor provokes the One who made him, and he who rejoices in destruction will not be unpunished; but he who has compassion will be shown mercy. The crown of old men is children of children, and the boasting of children is their fathers. The entire world of goods belongs to the faithful, but to the faithless, not even a penny. Faithful lips will not adapt to a man without discernment, nor lying lips to a righteous man. Instruction awards benefits to those using it, and wherever it turns, it prospers them. He who hides wrongdoings seeks love, but he who hates to cover them will separate friends and close relatives. A threat breaks the heart of a man with discernment, but a man without discernment,

though flogged, has no perception. Every evil man stirs up controversy, but the Lord will send him a merciless messenger. Care will befall a thoughtful man, but men without discernment devise evil things. He who repays evil for good, evil will not be removed from his house. The foundation of righteousness gives authority to words, but discord and quarreling precede poverty. He who judges the unrighteous as righteous, and the righteous as unrighteous, he is unclean and abominable before God. Why do goods belong to a man without discernment? For a heartless man is unable to gain wisdom. He who makes his own house lofty seeks destruction, and the one who turns away from learning will fall into evils. Let a friend be with you on every occasion. [SAAS]

(Go back to the Presanctified Liturgy booklet.)